

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

СОГЛАСОВАНО

Руководитель УЛАОП

Сталькина У. М.

26 мая 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Перов С. Н.

26 мая 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

СИСТЕМНЫЕ ОСНОВЫ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

название дисциплины

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Профиль подготовки: Перевод и межкультурная коммуникация
Квалификация: бакалавр
Форма обучения: очная
Год начала подготовки по программе: 2021
Кафедра германских языков

Руководитель
образовательной программы

подпись

Молчкова Л. В.

26 мая 2021 г.

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры германских языков
/протокол заседания № 10 от 17 мая 2021 г./

Заведующий кафедрой

подпись

Водоватова Т. Е.

Самара
2021

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЁННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП ВО

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям) и практикам
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.И-1. Использует лингвистические знания о языковой системе при работе с языковым материалом.	ОПК-1.И-1.3-1. Знает понятийный аппарат теории иностранного языка и перевода
		ОПК-1.И-1.3-2. Знает основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, орфографию и пунктуацию, закономерности функционирования изучаемых иностранных языков, их функциональных разновидностей
		ОПК-1.И-1.У-1. Умеет выделять и интерпретировать языковые явления в различных функциональных разновидностях изучаемых иностранных языков
		ОПК-1.И-1.В-1. Демонстрирует владение системой лингвистических знаний при работе с языковым материалом

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Индекс дисциплины по учебному плану	Курс, семестр изучения дисциплины (очная форма обучения)
Б1.0.13	2 курс, 3-4 семестр

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**Объем дисциплины,
в т.ч. контактной (по видам учебных занятий) и самостоятельной работы студентов**

Виды учебной работы	Объём, часов/з.е	Распределение по семестрам	
		семестр 3	семестр 4
Контактная работа, в т.ч.:	72	36	36
Лекции (Л)			
Практические занятия (ПЗ)	72	36	36
Лабораторные работы (ЛР)			
Самостоятельная работа (СР)	72	36	36
Контроль –зачет с оценкой			
Итого объем дисциплины	144/4		

Объем дисциплины по тематическим разделам и видам учебных занятий

Наименование тематического раздела дисциплины		
	ПЗ	СР
Грамматический строй немецкого языка	2	2
Группа имени существительного	6	6
Категории и функциональность имени прилагательного	4	4
Система местоимений в немецком языке	6	6
Глагол. Классификация. Морфологические и синтаксические категории	6	6
Глагол. Система времён пассивного залога	6	6
Глагол. Система времён активного залога	6	6
Корпус служебных частей речи в немецком языке	2	2
Устойчивы глагольно - именные сочетания	2	2
Корпус числительных в немецком языке	4	4
Лексический корпус модальных слов и частиц	2	2
Неизменяемые части речи	4	4
Синтаксические конструкции простого предложения	4	4
Структура сложносочинённых предложений	4	4
Структура сложноподчинённых предложений	10	10
Выбор грамматической конструкции	4	4
Всего	72	72

Содержание тематических разделов дисциплины

Наименование раздела	Содержание раздела
Грамматический строй немецкого языка	Системность языка и грамматики, как одной из подсистем языка. Морфология и синтаксис - основные раздела грамматики. Грамматическое значение слова. Грамматическая категория. Способы выражения грамматических значений в немецком языке. Сопоставление явлений немецкой грамматики с их нормативными функциональными соответствиями в русском языке.
Группа имени суще-	Категории артиклей. Категории существительных. Сложные имена суще-

Наименование раздела	Содержание раздела
существительного	существительные и иностранные слова. Склонение. Значение и функции падежей. Управление предлогов.
Категории и функциональность имени прилагательного	Имя прилагательное. Категории. Склонение. Степени сравнения. Субстантивированные прилагательные. Позиция в предложении.
Система местоимений в немецком языке	Местоимение. Классификация и категории согласования. Позиция в предложении. Безличное es и возвратное sich
Глагол. Классификация. Морфологические и синтаксические категории	Интеллектуальная карта немецких глаголов. Основные и именные формы. Классификация по способу словообразования; по типу спряжения. Управление глаголов.
Глагол. Система времён пассивного залога	Образование и употребление Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Passiv
Глагол. Система времён активного залога	Образование и употребление Präsens, Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum Aktiv
Корпус служебных частей речи в немецком языке	Категория функциональности артиклей, предлогов, союзов, частиц и междометий.
Устойчивые глагольно-именные сочетания	Синтаксическая функция и состав.
Корпус числительных в немецком языке	Классификация. Морфологические и семантические особенности. Переход в прилагательные и существительные.
Лексический корпус модальных слов и частиц	Функциональность модальных слов и частиц. Многозначность. Переход из других частей речи.
Неизменяемые части речи в немецком языке.	Функциональность неизменяемых частей речи: Partizipien II, Adverbien, Präpositionen, Konjunktionen, Partikeln, Interjektionen. Варианты перевода.
Синтаксические конструкции простого предложения.	Составность предложений. Главные и второстепенные члены предложения. Порядок слов. Функциональность и синтаксическая позиция отрицания в предложении. Инфинитивные группы.
Структура сложносочинённых предложений	Виды синтаксических связей и позиция сочинительных союзов. Порядок слов. Отсутствие подлежащего
Структура сложноподчинённых предложений	Виды синтаксических связей и позиция подчинительных союзов. Особые случаи порядка слов.
Выбор грамматической конструкции	Принципы согласования употребление артиклей, аналитических форм прошедшего времени, бесsubjектного пассива, местоимённых наречий, местоимений man, es, управление глаголов и прилагательных с нормами русского языка.

4. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При проведении учебных занятий по дисциплине Университет обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание дисциплин в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых Университетом, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей Самарской области).

Образовательные технологии

Наименование технологий	Содержание технологии	Адаптированные методы реализации
Проблемное обучение	Активное взаимодействие обучающихся с проблемно-представленным содержанием обучения, имеющее целью развитие познавательной способности и активности, творческой самостоятельности обучающихся.	Поисковые методы обучения, постановка познавательных задач с учетом индивидуального социального опыта и особенностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.
Концентрированное обучение	Погружение обучающихся в определенную предметную область, возможности которого заложены в учебном плане образовательной программы посредством одновременного изучения дисциплин, имеющих выраженные междисциплинарные связи. Имеет целью повышение качества освоения определенной предметной области без увеличения трудоемкости соответствующих дисциплин.	Методы погружения, учитывающие динамику и уровень работоспособности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.
Развивающее обучение	Обучение, ориентированное на развитие физических, познавательных и нравственных способностей обучающихся путём использования их потенциальных возможностей с учетом закономерностей данного развития. Имеет целью формирование высокой самомотивации к обучению, готовности к непрерывному обучению в течение всей жизни.	Методы вовлечения обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в различные виды деятельности на основе их индивидуальных возможностей и способностей и с учетом зоны ближайшего развития.
Активное, интерактивное обучение	Всемерная всесторонняя активизация учебно-познавательной деятельности обучающихся посредством различных форм взаимодействия с преподавателем и друг с другом. Имеет целью формирование и развитие навыков командной работы, межличностной коммуникации, лидерских качеств, уверенности в своей успешности.	Методы социально-активного обучения с учетом индивидуального социального опыта и особенностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.
Рефлексивное обучение	Развитие субъективного опыта и критического мышления обучающихся, осознание обучающимися «продуктов» и	Традиционные рефлексивные методы с обязательной обратной связью, преимущественно ориен-

Наименование технологий	Содержание технологии	Адаптированные методы реализации
	процессов учебной деятельности, повышение качества обучения на основе информации обратной связи, полученной от обучающихся. Имеет целью формирование способности к самопознанию, адекватному самовосприятию и готовности к саморазвитию.	тированные на развитие адекватного восприятия собственных особенностей обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами.

Дисциплина реализуется с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

<i>Вид занятий (лекции, практические занятия, лабораторные работы и т.д.), форма промежуточной аттестации</i>	Применяемые дистанционные образовательные технологии
Практические занятия	ДОТ 1 Zoom ДОТ 6 ИСУ ВУЗ
Зачёт с оценкой	ДОТ 8 ДОТ 4 Moodle ДОТ 1 Zoom ДОТ 6 ИСУ ВУЗ

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО И ИНФОРМАЦИОННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебная литература, в том числе:

Основная:

Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Кирись. - Минск : Вышэйшая школа, 2016. - 480 с. - ISBN 978-985-06-2631-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477419>

Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис=Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Кирись. - Минск : Вышэйшая школа, 2016. - 232 с. - ISBN 978-985-06-2632-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=477420>

Карелин, А.Н. Немецкий язык: практическая грамматика : учебное пособие / А.Н. Карелин, Н.М. Наер, О.В. Федулова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Московский педагогический государственный университет». - 2-е изд., перераб., испр. и доп. - Москва : МПГУ, 2015. - 264 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4263-0233-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=471109>

Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. - 7-е изд., испр., перераб. и доп. - Санкт-Петербург. : КАРО, 2016. - 480 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9925-0748-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462680>

Дополнительная:

Тагиль, И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях / И.П. Тагиль. - 4-е изд., испр., перераб. и доп. - Санкт-Петербург. : КАРО, 2016. - 384 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9925-0754-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462681> .

Нарустранг, Е.В. *Übungen zur deutschen Grammatik*=Упражнения по грамматике немецкого языка : учебное пособие / Е.В. Нарустранг. - Санкт-Петербург. : Антология, 2012. - 272 с. - ISBN 978-5-94962-131-8 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213295>

Некоторые аспекты грамматики немецкого языка: инфинитив=*Aspekte der deutschen Grammatik: Infinitiv* : учебное пособие / авт.-сост. О. Федулова, И.А. Шипова ; Московский педагогический государственный университет. – Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2018. – 36 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=500339>– Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4263-0644-8. – Текст : электронный.

Федулова, О.В. Некоторые аспекты грамматики немецкого языка: пассив=*Aspekte der deutschen Grammatik: Passiv* : учебное пособие : [16+] / О.В. Федулова, И.А. Шипова ; Московский педагогический государственный университет. – Москва : Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2018. – 32 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=599211>– Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4263-0622-6. – Текст : электронный.

Камянова, Т.Г. *Deutsche Grammatik*=Грамматика немецкого языка: теория и практика : в 2 частях : [12+] / Т.Г. Камянова. – Москва ; Берлин : Директмедиа Паблишинг, 2020. – Ч. 1. Теоретическая грамматика. – 662 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=573176> ISBN 978-5-4499-0365-5. – DOI 10.23681/573176. – Текст : электронный .

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Office 2007. Договор 347 от 30.08.2007, договор 989 от 21.11.2008 с Программные технологии;

Microsoft Windows 7 Professional x64 RUS. В рамках подписки Microsoft Imagine (было Dreamspark): договор 48770/CAM3615 от 08.10.2014, акт Tr061184 от 31.10.2014; договор Tr000055182 от 16.11.2015, акт Tr061918 от 08.12.2015; договор Tr000114451 от 01.11.2016 с Софтлайн.

СДО Moodle. Среда дистанционного обучения с открытым исходным кодом (распространяется свободно).

Информационно-справочные системы и профессиональные базы данных:

Грамматическая информационная система немецкого языка [Grammatisches Informationssystem grammis](#)

Система грамматики немецкого языка для академического преподавания [Propädeutische Grammatik ProGr@mm](#)

Онлайн-словарь ABBYY Lingvo-Online www.lingvo-online.ru

Онлайн – словарь PONS www.de.pons.com

Онлайн словарь Langenscheidt www.de.langenscheidt.com

Онлайн – словарь Duden универсальный www.duden.de.wörterbuch

Онлайн – словарь Hueber <https://www.hueber.de>

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Специальные помещения укомплектованы учебной мебелью, в том числе мебелью для преподавателя дисциплины, учебной доской, и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории (мультимедийный проектор, экран, компьютер, звуковые колонки, интерактивная доска).

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Электронно-библиотечные системы (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Методические указания для преподавателя

Изучение дисциплины проводится в форме лекций, практических занятий, организации самостоятельной работы студентов, консультаций. Главное назначение лекции - обеспечить теоретическую основу обучения, развить интерес к учебной деятельности и конкретной учебной дисциплине, сформировать у студентов ориентиры для самостоятельной работы над курсом.

Основной целью практических (в т.ч. лабораторные) занятий является обсуждение наиболее сложных теоретических вопросов курса, их методологическая и методическая проработка. Они проводятся в форме опроса, диспута, тестирования, обсуждения докладов, выполнения заданий и пр.

Самостоятельная работа с научной и учебной литературой, изданной на бумажных носителях, дополняется работой с тестирующими системами, с профессиональными базами данных.

Методы проведения аудиторных занятий:

- лекции, реализуемые через изложение учебного материала под запись с сопровождением наглядных пособий;

- практические занятия, во время которых студенты выступают с докладами по заранее предложенным темам и дискуссионно обсуждают их между собой и преподавателем; решаются практические задачи (в которых разбираются и анализируются конкретные ситуации) с выработкой умения формулировать выводы, выявлять тенденции и причины изменения социальных явлений; проводятся устные и письменные опросы (в виде тестовых заданий) и контрольные работы (по вопросам лекций и практических занятий), проводятся деловые игры.

Лекции – есть разновидность учебного занятия, направленная на рассмотрении теоретических вопросов излагаемой дисциплины в логически выдержанной форме. Основными целями лекции являются системное освещение ключевых понятий и положений по соответствующей теме, обзор и оценка существующей проблематики, ее методологических и социокультурных оснований, возможных вариантов решения, дача методических рекомендаций для дальнейшего изучения курса, в том числе литературы и источников. Лекционная подача материала, вместе с тем, не предполагает исключительную активность преподавателя. Лектор должен стимулировать студентов к участию в обсуждении вопросов лекционного занятия, к высказыванию собственной точки зрения по обсуждаемой проблеме.

Практические занятия направлены на развитие самостоятельности студентов в исследовании изучаемых вопросов и приобретение умений и навыков. Практические занятия традиционно проводятся в форме обсуждения проблемных вопросов в группе при активном участии студентов, они способствуют углубленному изучению наиболее фундаментальных и сложных

проблем курса, служат важной формой анализа и синтеза исследуемого материала, а также подведения итогов самостоятельной работы студентов, стимулируя развитие профессиональной компетентности, навыков и умений. На практических занятиях студенты учатся работать с научной литературой, четко и доходчиво излагать проблемы и предлагать варианты их решения, аргументировать свою позицию, оценивать и критиковать позиции других, свободно публично высказывать свои мысли и суждения, грамотно вести полемику и представлять результаты собственных исследований.

При проведении практических занятий преподаватель должен ориентировать студентов при подготовке использовать в первую очередь специальную научную литературу (монографии, статьи из научных журналов).

Результаты работы на практических занятиях учитываются преподавателем при выставлении итоговой оценки по данной дисциплине. На усмотрение преподавателя студенты, активно отвечающие на занятиях, и выполняющие рекомендации преподавателя при подготовке к ним, могут получить повышающий балл к своей оценке в рамках промежуточной аттестации.

Особенности реализации дисциплины в отношении лиц из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, индивидуальными программами реабилитации инвалидов (при наличии). При необходимости осуществляется дополнительная поддержка преподавания психологами, социальными работниками, прошедшими подготовку ассистентами.

В соответствии с методическими рекомендациями Минобрнауки РФ в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производится с учетом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Согласно требованиям, установленным Минобрнауки России к порядку реализации образовательной деятельности в отношении инвалидов и лиц с ОВЗ, необходимо иметь в виду, что:

- 1) инвалиды и лица с ОВЗ по зрению имеют право присутствовать на занятиях вместе с ассистентом, оказывающим обучающемуся необходимую помощь;
- 2) инвалиды и лица с ОВЗ по слуху имеют право на использование звукоусиливающей аппаратуры.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине обеспечивается соблюдение следующих общих требований:

- проведение аттестации для инвалидов в одной аудитории совместно с обучающимися, не являющимися инвалидами, если это не создает трудностей для инвалидов и иных обучающихся при промежуточной аттестации;
- присутствие в аудитории ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся инвалидам необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочесть и оформить задание, общаться с экзаменатором);
- пользование необходимыми обучающимся инвалидам техническими средствами при прохождении промежуточной аттестации с учетом их индивидуальных особенностей;
- обеспечение возможности беспрепятственного доступа обучающихся инвалидов в аудитории, туалетные и другие помещения, а также их пребывания в указанных помещениях.

По письменному заявлению обучающегося инвалида продолжительность прохождения испытания промежуточной аттестации (зачета, экзамена, и др.) обучающимся инвалидом может быть увеличена по отношению к установленной продолжительности его сдачи:

- продолжительность сдачи испытания, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительность подготовки обучающегося к ответу, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

В зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся с ОВЗ Университет обеспечивает выполнение следующих требований при проведении аттестации:

а) для слепых:

- задания и иные материалы для прохождения промежуточной аттестации оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением для слепых, либо зачитываются ассистентом;
- письменные задания выполняются обучающимися на бумаге рельефно-точечным шрифтом Брайля или на компьютере со специализированным программным обеспечением для слепых, либо надиктовываются ассистенту;
- при необходимости обучающимся предоставляется комплект письменных принадлежностей и бумага для письма рельефно-точечным шрифтом Брайля, компьютер со специализированным программным обеспечением для слепых;

б) для слабовидящих:

- задания и иные материалы для сдачи экзамена оформляются увеличенным шрифтом;
- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- при необходимости обучающимся предоставляется увеличивающее устройство, допускается использование увеличивающих устройств, имеющихся у обучающихся;

в) для глухих и слабослышащих, с тяжелыми нарушениями речи:

- обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости обучающимся предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

- по их желанию испытания проводятся в письменной форме;

г) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата (тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей):

- письменные задания выполняются обучающимися на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;
- по их желанию испытания проводятся в устной форме.

О необходимости обеспечения специальных условий для проведения аттестации обучающийся должен сообщить письменно не позднее, чем за 10 дней до начала аттестации. К заявлению прилагаются документы, подтверждающие наличие у обучающегося индивидуальных особенностей (при отсутствии указанных документов в организации).

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

Методические указания для обучающихся

Для успешного освоения дисциплины студенты должны посещать лекционные занятия, готовиться и активно участвовать в практических занятиях, самостоятельно работать с рекомендованной литературой. Изучение дисциплины целесообразно начать со знакомства с программой курса, чтобы четко представить себе объем и основные проблемы курса. Прочитав соответствующий раздел программы, и установив круг тем, подлежащих изучению, можно переходить к работе с конспектами лекций и учебником. Конспект лекций должен содержать краткое изложение основных вопросов курса. В лекциях преподаватель, как правило, выделяет выводы, содержащиеся в новейших исследованиях, разногласия ученых, обосновывает наиболее убедительную точку зрения. Необходимо записывать методические советы преподавателя, названия рекомендуемых им изданий. Не нужно стремиться к дословной записи лекций. Для того чтобы выделить главное в лекции и правильно ее законспектировать, полезно заранее просмотреть уже пройденный лекционный материал, для более полного и эффективного восприятия новой

информации в контексте уже имеющихся знаний, приготовить вопросы лектору. Прочитав свой конспект лекций, следует обратиться к материалу учебника.

Обращение к ранее изученному материалу не только помогает восстановить в памяти известные положения, выводы, но и приводит разрозненные знания в систему, углубляет и расширяет их. Каждый возврат к старому материалу позволяет найти в нем что-то новое, переосмыслить его с иных позиций, определить для него наиболее подходящее место в уже имеющейся системе знаний. Неоднократное обращение к пройденному материалу является наиболее рациональной формой приобретения и закрепления знаний. Очень полезным в практике самостоятельной работы, является предварительное ознакомление с учебным материалом. Даже краткое, беглое знакомство с материалом очередной лекции дает многое. Студенты получают общее представление о ее содержании и структуре, о главных и второстепенных вопросах, о терминах и определениях. Все это облегчает работу на лекции и делает ее целеустремленной.

Работа с литературой

При изучении дисциплины студенты должны серьезно подойти к исследованию учебной и дополнительной литературы. Данное требование особенно важно для подготовки к практическим занятиям.

Особое внимание студентам следует обратить на соответствующие статьи из научных журналов. Данные периодические издания представлены в читальном зале Университета. Для поиска научной литературы по дисциплине студентам также следует использовать каталог Электронной научной библиотеки: eLIBRARY.RU, ЭБС «Университетская библиотека Online».

При подготовке к практическому занятию студенты имеют возможность воспользоваться консультациями преподавателя. Качество учебной работы студентов определяется текущим контролем. Студент имеет право ознакомиться с ним.

Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов

Цель самостоятельной работы - подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Реализация поставленной цели предполагает решение следующих задач:

- качественное освоение теоретического материала по изучаемой дисциплине, углубление и расширение теоретических знаний с целью их применения на уровне межпредметных связей;
- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических навыков;
- формирование умений по поиску и использованию нормативной, правовой, справочной и специальной литературы, а также других источников информации;
- развитие познавательных способностей и активности, творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самообразованию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие научно-исследовательских навыков;
- формирование умения решать практические задачи (в профессиональной деятельности), используя приобретенные знания, способности и навыки.

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью образовательного процесса.

Самостоятельная работа предполагает инициативу самого обучающегося в процессе сбора и усвоения информации, приобретения новых знаний, умений и навыков и ответственность его за планирование, реализацию и оценку результатов учебной деятельности. Процесс освоения знаний при самостоятельной работе не обособлен от других форм обучения.

Самостоятельная работа должна:

- быть выполнена индивидуально (или являться частью коллективной работы). В случае, когда СР подготовлена в порядке выполнения группового задания, в работе делается соответствующая оговорка;
- представлять собой законченную разработку (этап разработки), в которой анализируются актуальные проблемы по определенной теме и ее отдельных аспектов;

- отражать необходимую и достаточную компетентность автора;
- иметь учебную, научную и/или практическую направленность;
- быть оформлена структурно и в логической последовательности: титульный лист, оглавление, основная часть, заключение, выводы, список литературы, приложения,
- содержать краткие и четкие формулировки, убедительную аргументацию, доказательность и обоснованность выводов;
- соответствовать этическим нормам (правила цитирования и парафраз; ссылки на использованные библиографические источники; исключение плагиата, дублирования собственного текста и использования чужих работ).

8. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции	Результаты обучения по дисциплинам (модулям) и практикам	Показатели оценивания
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях	ОПК-1.И-1. Использует лингвистические знания о языковой системе при работе с языковым материалом.	ОПК-1.И-1.3-1. Знает понятийный аппарат теории иностранного языка и перевода	Блок 1 контрольного задания выполнен корректно
		ОПК-1.И-1.3-2. Знает основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, орфографию и пунктуацию, закономерности функционирования изучаемых иностранных языков, их функциональных разновидностей	Блок 1 контрольного задания выполнен корректно
		ОПК-1.И-1.У-1. Умеет выделять и интерпретировать языковые явления в различных функциональных разновидностях изучаемых иностранных языков	Блок 2 контрольного задания выполнен корректно
		ОПК-1.И-1.В-1. Демонстрирует владение системой лингвистических знаний при работе с языковым материалом	Блок 3 контрольного задания выполнен корректно

Типовое контрольное задание 1

БЛОК 1 – ПРОВЕРКА ЗНАНИЙ

Выбрать один правильный ответ ОПК-1.И-1.3-1.

1. Раздел языкознания, который изучает грамматическую систему языка, закономерности построения правильных речевых отрезков на этом языке, называется ...
 - a фонетикой
 - b лексикологией
 - c грамматикой
2. К грамматическим явлениям относятся...
 - a. антонимы
 - b словосочетания
 - c. неологизмы
3. Немецкий язык относят к...
 - a. синтетическим языкам
 - b. флективным языкам
 - c. аналитическим языкам

Выбрать правильные ответы ОПК-1.И-1.3-2.

4. Der Familienname von Jurgen ... Klinsmann.
 - a. bin
 - b. bist
 - c. ist
 - d. sind
5. Anja ist 14, sie ... aufs Gymnasium.
 - a. gehe
 - b. gehst
 - c. geht
 - d. gehen
6. Martin versteht das Wort nicht. Er... das Wort im Wörterbuch nach.
 - a. schlägt
 - b. schlägt
 - c. schlägst
 - d. schlagst

Заполнить пропуски ОПК-1.И-1.3-1.

7. Раздел грамматики, изучающий строй связной речи и включающий в себя две основные части – учение о словосочетании и учение о предложении – называется _____.
8. Раздел грамматики, который изучает грамматические свойства слов, называется _____.
9. Наименьшей структурной единицей морфологического уровня является _____.

10. Категория, на основании которой противопоставлены существительные *der Lehrer – die Lehrer* называется категорией _____.

БЛОК 2 – ПРОВЕРКА УМЕНИЙ ОПК-1.И-1.У-1.

2.1 Вставьте глагол в корректной форме

1. Wir gingen über die Straße. Da _____ ein Auto gekommen.
2. Frank mag Volleyball. Beim Spiel _____ er viele Freunde _____ (kennenlernen)
3. Zu Weihnachten _____ Eva und Karin viele Geschenke bekommen.
4. Was _____ du aus dieser Information Neues erfahren?
5. Welchen Sport hat Daniela im Sommer _____?

2.2 Выберите соответствующее контексту прилагательное

1. Die Kinder waren glücklich, weil sie ein _____ Spiel hatten.
2. Alle Menschen haben die _____ Probleme.
3. Der Experte hat einen _____ Bericht geschrieben.
4. Der _____ Gast ist ein Gast, der nicht sehr lange bei dir bleibt.
5. Diese zwei Männer haben die _____ Namen.

Klar, gut, gleich, neu, klein, schwer, bunt

2.3 Составьте ответы, используя данные словосочетания

1. Wer sitzt da? (unser _ neu _ Kollege)
2. Was steht in der Zeitung? (ein _____ interessant _____ Interview)
3. Was für ein Salat machst du? (aus grün _ Gurken, hart _ Käse, rot _ Paprika)
4. Wie ist ihr Sohn? (ein _____ sportlich _____ Junge).
5. Wessen Probleme sind leicht zu lösen? (der ander _____ Leute).

2.4. Установите соответствие между названиями частей речи и выделенными в предложениях словами.

1. Существительное	a. Dieser Park liegt am Rande der Stadt.
2. Глагол	b. Die Studenten entwickeln neue Projekte .
3. Прилагательное	c. Sie bewundern schöne Naturerscheinungen.
4. Местоимение	d. Das ist schon zu spät.
5. Частица	e. Auch ältere Leute haben Touristik sehr gern.

2.5. Установите соответствия между формой глаголов и обозначением их времени.

1. Futurum	a. er fährt
2. Präsens	b. er ist gefahren
3. Perfekt	c. er fuhr
4. Imperfekt	d. er wird fahren

БЛОК 3 – ПРОВЕРКА НАВЫКОВ ОПК-1.И-1.В-1

Выберите из текста 3 различных словосочетания, представьте их грамматическое содержание.

Выберете 2 сложных предложения, перефразируйте их в простые.

(Время выполнения 20 мин)

Frankfurt ist mit seinen Menschen aus 174 Nationen die internationalste Stadt Deutschlands. Die europäische Bedeutung zeigt sich daran, dass Frankfurt nicht nur im Zentrum Europas liegt, sondern sich hier der Sitz der Europäischen Zentralbank befindet. Als Stadt der Wissenschaften, des Buches und der Medien ist Frankfurt die Stadt der Kommunikation, die davon profitiert, dass hier der größte Flughafen auf dem Kontinenten liegt.

Es ist unser Ziel, dass sich die Menschen in Frankfurt wohl fühlen, wo auch immer ihre Wiege stand, welche Sprache sie zuerst gesprochen haben und wie lange sie in Frankfurt bleiben möchten. Deshalb engagiert sich Frankfurt Jahr um Jahr verstärkt um die Integration, wir gehören unter den deutschen Städten zur deutschen Avantgarde, beispielsweise bei den Sprachkursen

Die Bundesregierung hat in ihrem Koalitionsvertrag beschlossen: „Migration steuern – Integration fördern“. Wir leisten in Frankfurt überdurchschnittlich viel für die Integration. Mit mehr föderalen Fördergeldern könnten wir noch mehr bewegen. Die Frankfurter Kommunalpolitiker tauschen sich vielfältig mit der kommunalen Ausländervertretung aus. Zur Integration gehören die regelmäßigen Feiern der Einbürgerung und die Verleihung des Integrationspreises.

Типовое контрольное задание 2

БЛОК 1 – ПРОВЕРКА ЗНАНИЙ ОПК-1.И-1.3-1. ОПК-1.И-1.3-2.

Выбрать один правильный ответ

1.1. Категория определенности / неопределенности в системе существительного в немецком языке выражена

- a артиклем
- b неопределённым местоимением
- c числительным

1.2. Конструкция haben+zu+Infinitiv

- a. активная
- b. пассивная
- c. нейтральная

1.3. Конструкция sein+zu+Infinitiv

- a. активная
- b. пассивная
- c. нейтральная

1.4. Выберите глагол с предложным управлением

- a. kämpfen
- b. sich ärgern
- c. laufen

1.5. Выберите переходный глагол

- a. bekommen
- b. fliegen
- c. wollen

1.6. Выберите устойчивое глагольно – именное словосочетание

- a. lesen eine Zeitung
- b. im Betrieb nehmen
- c. fahren mit dem Auto

Заполнить пропуски ОПК-1.И-1.3-2.

1.7. _____ делятся на следующие подклассы: личные, притяжательные, указательные, вопросительные, возвратные, относительные, неопределённые.

1.8. По значению в немецком языке наречия разделяют на _____.

1.9. Служебная часть речи, выполняющая функцию оформления разнообразных отношений между элементами предложения, называется _____.

1.10. Неизменяемая часть речи для связи отдельных слов, словосочетаний или предложений называется _____.

БЛОК 2 – ПРОВЕРКА УМЕНИЙ ОПК-1.И-1.У-1.

2.1. Установите соответствие между выделенными в словах и типами однородных членов предложения

1. Mein Vater und mein älterer Bruder sind Marineoffiziere.	a. Однородные обстоятельства
2. Sie dachte eine Weile und begann zu schreiben.	b. Однородные дополнения
3. Brot, Milch und Obst verkauft man im Supermarkt.	c. Однородные сказуемые
4. Es geschah an einem schönen, sonnigen und heißen Sommertag.	d. Однородные подлежащие
5. Alle Gäste wurden freundlich und herzlich empfangen.	e. Однородные определения

2.2 Составьте определения данным типам предложений

1. Повествовательное предложение	a. Предполагает ответ.
2. Вопросительное предложение	b. Подлежащее обозначает лицо, предмет, понятие, процесс или состояние.
3. Личное предложение	c. Заключает в себе сообщение о каких - либо событиях, явлениях, процессах, констатирующих различные факты действительности.
4. Безличное предложение	d. Предполагает подлежащее, выраженное местоимением man
5. Неопределённо – личное предложение	e. Предполагает отсутствие носителя действия.

2.3. Выберите характеристики выделенным членам предложения.

1. Простое глагольное сказуемое	a. Seit gestern ist die Lage völlig verändert.
2. Самостоятельное приложение	b. Er hat mich gestern abend angerufen.
3. Несогласованное определение	c. Der dritte Versuch ist ihm gelingen

4. Прямое дополнение	d. Das Geburtshaus Goethes, des großen deutschen Dichters , ist in Frankfurt-
5. Обстоятельство меры и степени	e. Gäste aus verschiedenen Ländern besuchen täglich die Ermitage.

2.4 Перефразируйте предложения, используя данные союзы

- Der Teenager geht noch einmal in den Film. Er findet die letzte Szene so unglaublich romantisch. (weil)
- Der Bankier findet Taschenbücher gut. Sie sind preiswert und haben das Format von Sparbüchern . (weil)
- In den 90er Jahren wiesen Computerexperten erstmals auf das „Jahr – 2000- Problem“ hin.Sie wurden von vielen belächelt. (als – wenn)
- Immer und immer warnten sie vor den riesigen Schäden. Viele Unternehmer glaubten noch nicht an eine wirkliche Gefahr. (als – wenn)
- Wissen Sie vielleicht zufällig? ____ und ____ wurde das Lotto erfunden ? (wann...wo, wie...wo)

2.5 Составьте предложения, используя данную лексику

- Wir sind ein ____ im Bereich des Weinhandels.
- Wir können aber auch eine 65-jährige Erfahrung auf dem Gebiet der Weinproduktion ____
- Wir haben eine breite ____ von höchster Qualität.
- Nachdem unsere Firma inzwischen im europäischen Ausland gut bekannt ist, ist unser Ziel, in den nächsten Jahren auch Handelsbeziehungen mit den USA und China zu ____ knüpfen ein Familienunternehmen Produktpalette vorweisen

БЛОК 3 – ПРОВЕРКА НАВЫКОВ ОПК-1.И-1.В-1.

Выполните синтаксический анализ текста:

- Определите тип каждого предложения
- Разберите по членам выделенные предложения
- Приведите примеры из текста различных видов сказуемых

Autos aus Deutschland

Gestern - Heute - Morgen



Autos gehören zu Deutschland wie Fußball und Bier. Das Auto wurde in Deutschland erfunden

und ist das wichtigste Exportgut des Landes. Damit das so bleibt, müssen die Hersteller das Auto jetzt neu erfinden, denn die Zukunft gehört der Elektromobilität.

Auf den deutschen Straßen ist viel los. Über 42 Millionen Personenkraftwagen (Pkw) gibt es in der Bundesrepublik. Junge Leute können mit 18 Jahren den Führerschein machen. Doch nur wenige kaufen sich gleich einen eigenen Wagen. Ein Auto bedeutet Freiheit, aber es ist teuer: Man muss Steuern und die Versicherung bezahlen. Außerdem wird Benzin immer teurer. Zurzeit kostet ein Liter Benzin in Deutschland etwa 1,55 Euro. Ein Problem ist auch, dass es in den Städten zu wenig Parkplätze gibt...

Методические рекомендации к процедуре оценивания

Оценка результатов обучения по дисциплине, характеризующих сформированность компетенции проводится в процессе промежуточной аттестации студентов посредством контрольного задания. При этом процедура должна включать последовательность действий, описанную ниже.

1. Подготовительные действия включают:

Предоставление студентам контрольных заданий, а также, если это предусмотрено заданием, необходимых приложений (формы документов, справочники и т.п.);

Фиксацию времени получения задания студентом.

2. Контрольные действия включают:

Контроль соблюдения студентами дисциплинарных требований, установленных Положением о промежуточной аттестации обучающихся и контрольным заданием (при наличии);

Контроль соблюдения студентами регламента времени на выполнение задания.

3. Оценочные действия включают:

Восприятие результатов выполнения студентом контрольного задания, представленных в устной, письменной или иной форме, установленной заданием.

Оценка проводится по каждому блоку контрольного задания по 100-балльной шкале.

Подведение итогов оценки компетенции и результатов обучения по дисциплине с использованием формулы оценки результата промежуточной аттестации и шкалы интерпретации результата промежуточной аттестации.

Оценка результата промежуточной аттестации выполняется с использованием формулы:

$$P = \frac{\sum_{i=1}^n P_i}{3},$$

где P_i – оценка каждого блока контрольного задания, в баллах

Шкала интерпретации результата промежуточной аттестации (сформированности компетенций и результатов обучения по дисциплине)

Результат промежуточной аттестации (P)	Оценка сформированности компетенций	Оценка результатов обучения по дисциплине	Оценка ECTS
От 0 до 36	Не сформирована.	Неудовлетворительно (не зачтено)	F (не зачтено)
«Безусловно неудовлетворительно»: контрольное задание выполнено менее, чем на 50%, преимущественная часть результатов выполнения задания содержит грубые ошибки, характер которых указывает на отсутствие у обучающегося знаний, умений и навыков по дисциплине, необходимых и достаточных для решения профессиональных задач, соответствующих этапу формирования компетенции.			
От 37 до 49	Уровень владения компетенцией недостаточен для ее фор-	Неудовлетворительно (не зачтено)	FX (не зачтено)

Результат промежуточной аттестации (Р)	Оценка сформированности компетенций	Оценка результатов обучения по дисциплине	Оценка ECTS
	мирования в результате обучения по дисциплине.		
«Условно неудовлетворительно»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 50%, значительная часть результатов выполнения задания содержит ошибки, характер которых указывает на недостаточный уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, необходимыми для решения профессиональных задач, соответствующих компетенции.			
От 50 до 59	Уровень владения компетенцией посредственен для ее формирования в результате обучения по дисциплине.	Удовлетворительно (зачтено)	E (зачтено)
«Посредственно»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 50%, большая часть результатов выполнения задания содержит ошибки, характер которых указывает на посредственный уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, но при этом позволяет сделать вывод о готовности обучающегося решать типовые профессиональные задачи.			
От 60 до 69	Уровень владения компетенцией удовлетворителен для ее формирования в результате обучения по дисциплине.	Удовлетворительно (зачтено)	D (зачтено)
«Удовлетворительно»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 60%, меньшая часть результатов выполнения задания содержит ошибки, характер которых указывает на посредственный уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, но при этом позволяет сделать вывод о готовности обучающегося решать типовые профессиональные задачи.			
От 70 до 89	Уровень владения компетенцией преимущественно высокий для ее формирования в результате обучения по дисциплине.	Хорошо (зачтено)	C (зачтено)
«Хорошо»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 80%, результаты выполнения задания содержат несколько незначительных ошибок и технических погрешностей, характер которых указывает на высокий уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине и позволяет сделать вывод о готовности обучающегося решать типовые и ситуативные профессиональные задачи.			
От 90 до 94	Уровень владения компетенцией высокий для ее формирования в результате обучения по дисциплине.	Отлично (зачтено)	B (зачтено)
«Отлично»: контрольное задание выполнено в полном объеме, результаты выполнения задания содержат одну-две незначительные ошибки, несколько технических погрешностей, характер которых указывает на высокий уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине и позволяет сделать вывод о готовности обучающегося эффективно решать типовые и ситуативные профессиональные задачи, в том числе повышенного уровня сложности.			
От 95 до 100	Уровень владения компетенцией превосходный для ее формирования в результате обуче-	Отлично (зачтено)	A (зачтено)

Результат промежуточной аттестации (Р)	Оценка сформированности компетенций	Оценка результатов обучения по дисциплине	Оценка ECTS
	ния по дисциплине.		
«Превосходно»: контрольное задание выполнено в полном объеме, результаты выполнения задания не содержат ошибок и технических погрешностей, указывают как на высокий уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, позволяют сделать вывод о готовности обучающегося эффективно решать типовые и ситуативные профессиональные задачи, в том числе повышенного уровня сложности, способности разрабатывать новые решения.			